

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	ARAGÓN
Municipio	TERUEL
Dirección	
Edificio	Iglesia de San Martín

Campanas actuales

Nombre	La Pequeña (1)
Localización	Sala de las Campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 80 Borde 8 Altura del bronce 66 Peso aproximado (en kilos)296 kg
Fundidor	
Año fundición	1500ca
Descripción	La campana cuenta con la siguiente inscripción en el tercio, con letra minúscula gótica y en latín: "+virgoesteltusaddominoadqueinterceterosmagisdilectus". Correctamente escrita la inscripción sería: "virgo est electus ad domino atque inter ceteros magis dilectus". Esta es un fragmento de la antífona del primer salmo de los laudes de la festividad de San Juan Evangelista, antífona que completa sería: "Ioannes, apostolus et evangelista, virgo est electus a Domino, atque inter ceteros magis dilectus". La inscripción se puede interpretar en español como: "El Señor eligió a Juan, el apóstol y evangelista que conservó su castidad virginal, y lo distinguió entre los demás con una gran predilección". Debajo de esta encontramos una imagen del Cristo Varón de Dolores, San Miguel Arcángel y dos de la Virgen con el Niño. En el medio hay una cenefa de la que cuelga una cinta con el siguiente texto: "avemaria". La expresión es una variante de la salutación angélica, descrita en pasaje de la Anunciación por el Evangelista Lucas (Lc 1, 28): "te saludo, llena de gracia, el Señor está contigo". La inclusión del nombre de la Virgen en la inscripción se debe a que las palabras del ángel se utilizan en el Ave María, la oración mariana más popular. Por último en un medallón situado en la cinta aparece el nombre de Jesús: "ihs". Esta inscripción puede tener doble sentido. Por un lado son las siglas latinas de "IESVS", por otro podría tratarse de las iniciales de: "IESVS HOMO SALVATOR". Esta se traduce como: "JESÚS SALVADOR DEL HOMBRE". El origen de las siglas se encuentra en el Anagrama de Jesús, propagado por San Bernardino de Siena (1380-1444), el cual mediante la predicación introdujo el culto al nombre de Jesús.
Fotos	21
Toques	No se toca.
Conservación, mantenimiento	Se encuentra en regular estado de conservación, ubicada en el interior de la Sala de las Campanas, en una estructura de madera. Cuenta con yugo de hierro y un badajo de caña de madera, que está atado a la badajera.
Protección	Protección por formar parte del BIC declarado de la Torre de San Martín (2004).
Propuestas	Dado el extraordinario valor patrimonial que tiene la campana proponemos una serie de actuaciones para mejorar su estado de conservación. En primer lugar el yugo actual de hierro se debería cambiar por otro de madera, de perfil y formas similares a los existentes en la catedral y otros campanarios de Teruel. En caso de motorización se debe instalar un motor de bandeo por impulsos y electromazo monofásico, que permitan también el bandeo manual.

Autores de la documentación	ALEPUZ CHELET, Joan; MARTÍN AVELLANEDA, Luz; MORENO GRADOLÍ, Toni
Fecha	26-11-2016

Nombre	La Grande (2)
Localización	Sala de las Campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 114 Borde 12 Altura del bronce 90 Peso aproximado (en kilos)858 kg
Fundidor	
Año fundición	1850
Descripción	La campana tiene la siguiente inscripción en el tercio: "***** MARTINA DE LOS DOLORES JOSEFA TERESA AGVSTINA AÑO DE MDCCCL". En ella aparece indicada la fecha de fundición con numeración romana, algo atípico para el siglo XIX, cuando ya era más común en las campanas el uso de la arábica. La cifra indicada es 1850. En el medio cuenta con esta inscripción en el medio, enmarcada por una cenefa: "SE FVNDIO SIENDO / BICIARYO PERPETVO / DON PEDRO ELIPE / RACIONERO DE CANO / DON JOSE BELLIDO Y / RACIONERO DON FRAN / CISCO CIBERA". Esta correctamente escrita sería: "SE FUNDIÓ SIENDO VICARIO PERPETUO DON PEDRO FELIPE, RACIONERO DECANO DON JOSE BELLIDO Y RACIONERO DON FRANCISCO CIVERA". En ella indica los diversos cargos de la Iglesia de San Martín en el momento en que fue fundida la campana.
Fotos	15
Toques	No se utiliza.
Conservación, mantenimiento	Se encuentra en regular estado de conservación, ubicada en el interior de la Sala de las Campanas, en una estructura de madera. Cuenta con yugo de hierro y un badajo de caña de madera, que está colgando de la badajera.
Protección	Protección por formar parte del BIC declarado de la Torre de San Martín (2004).
Propuestas	La instalación actual de la campana no tiene ninguna vinculación con la tradición local. Por este motivo proponemos el cambio del yugo de hierro por otro de madera, que se debería confeccionar siguiendo el modelo de los yugos de madera existentes en la catedral y el resto de iglesias de la ciudad. En caso de motorización exclusivamente se admitirá un motor de bandeo por impulsos y electromazo monofásico.
Autores de la documentación	ALEPUZ CHELET, Joan; MARTÍN AVELLANEDA, Luz; MORENO GRADOLÍ, Toni
Fecha	26-11-2016

Información completa: [Iglesia de San Martín - \(ARAGÓN\)](#)

PDF (09-09-2026)